

INTRODUCTION

The mission of elderly services is to enable our elderly persons to live in dignity and to provide necessary support for them to promote their sense of belonging, sense of security and sense of worthiness.

OBJECTIVES

Elderly services aim to promote the well-being of elderly persons in all aspects of their life through the provision of a wide spectrum of services to enable them to remain living in the community for as long as possible; and to provide residential care that suits the varying needs of elderly persons whenever necessary.

COMMUNITY CARE AND SUPPORT SERVICES

Community care and support services assist elderly persons to remain living in the community for as long as possible and give support to their carers. With increasing diversity of community care and support services, a more integrated approach is adopted to facilitate access to services. In brief, there are three types of community care and support services, namely elderly centre services, community care services and other community support services.

Elderly Centre Services

District Elderly Community Centres (with Support Teams for the Elderly), Neighbourhood Elderly Centres and Social Centre for the Elderly provide multifarious community support services for elderly persons and their carers at district and neighbourhood levels, such as case management, community and health education, carer support services, social and recreational activities, volunteer development and outreaching services, at centres in the vicinity of their homes.

Community Care Services

Day Care Centres / Units for the Elderly, Enhanced Home and Community Care Services Teams and Integrated Home Care Services Teams provide services, such as personal care, nursing care, rehabilitation training, social activities, day respite services and carer support services for frail elderly persons and / or elderly persons in need of services in a familiar home and community environment.

Other Community Support Services

Other community support services, such as the Senior Citizen Card Scheme, the Opportunities for the Elderly Project and the Holiday Centre for the Elderly, enable elderly persons to enjoy their life in the community, to develop their potentials and to continue with their contributing role in society.

RESIDENTIAL CARE SERVICES

Residential care services for the elderly aim to provide residential care and facilities for elderly persons aged 65 or above who, for personal, social, health and / or other reasons, cannot adequately be taken care of at home. Persons aged between 60 and 64 may apply if there is a proven need. In brief, there are two types of residential care services, namely Care and Attention Homes for the Elderly and Nursing Homes. ^(Note)

Care and Attention Homes for the Elderly

Care and Attention Homes for the Elderly provide residential care, meals, personal care and limited nursing care for elderly persons who suffer from poor health or physical / mild mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed and recommended for Care and Attention Home under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services. Some care-and-attention places are provided by contract homes and private homes participating in the Enhanced Bought Place Scheme.

To promote a continuum-of-care in subsidised residential care services for the elderly, some care-and-attention places have gradually been converted / upgraded as care-and-attention places providing a continuum-of-care such that better care and support is to be provided to meet service users' changing needs in the same home even when their health conditions deteriorate.

Nursing Homes

Nursing Homes provide residential care, meals, personal care, regular basic medical and nursing care, and social support for elderly persons who suffer from poor health or physical / mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed and recommended for Nursing Home under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services. Some nursing home places are provided by contract homes.

Note:

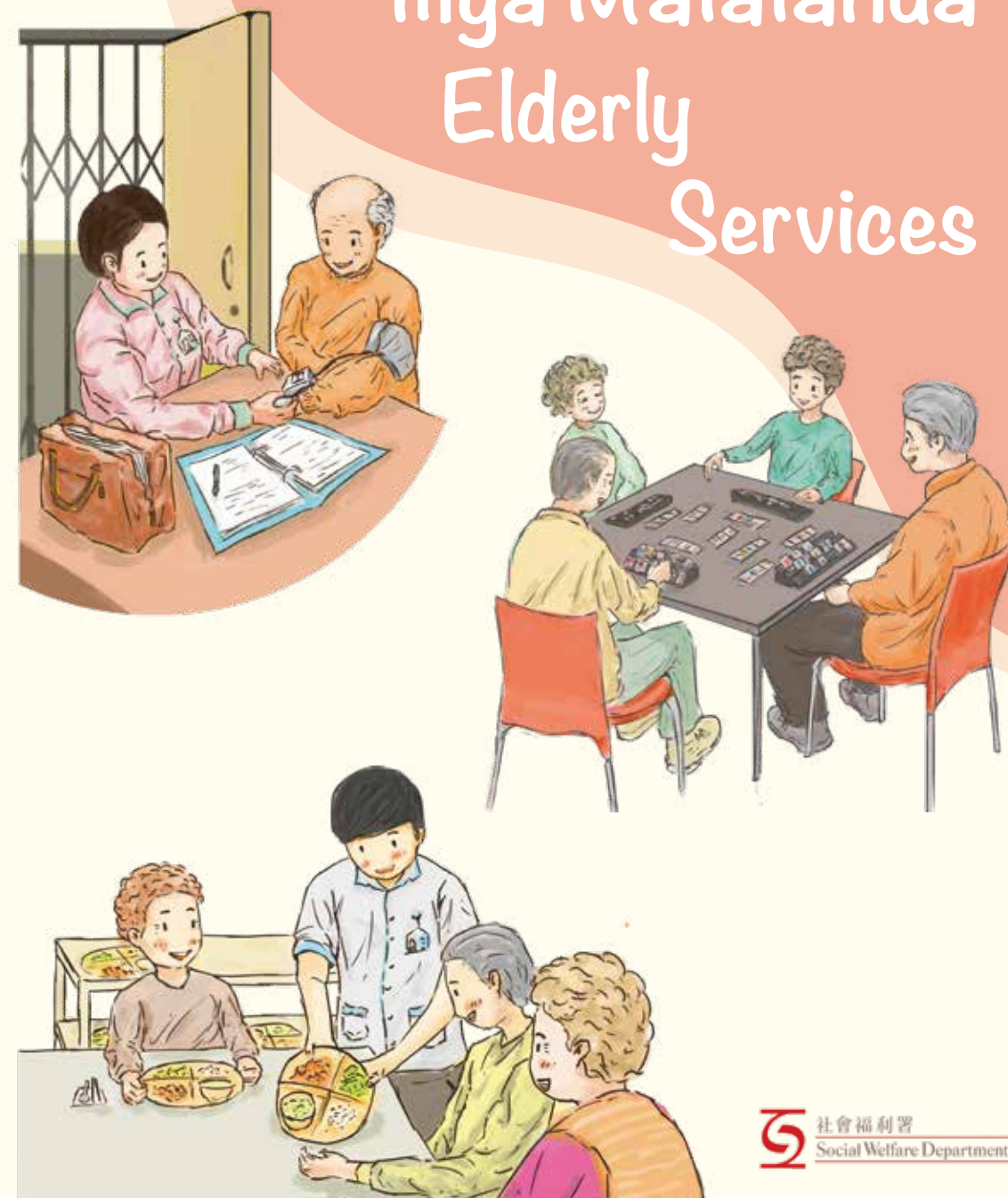
The Social Welfare Department has ceased to accept new applications for placement in Hostels for the Elderly and Homes for the Aged since 1 January 2003. Starting from 2005-06, self-care hostel and home for the aged places have been gradually be phased out and converted into care and attention places providing a continuum of care.

For more information, please contact Social Welfare Department at its

Hotline: 2343 2255

Website: <https://www.swd.gov.hk/>

Serbisyo para sa mga Matatanda Elderly Services



PAUNANG SALITA

Ang misyon ng serbisyo para sa mga matatandang mamamayan ay upang mahayaan ang ating mga matatanda na mabuhay nang may dignidad at magbigay ng naaangkop na suporta para sa kanila at pagpapalaganap ng pakiramdam ng napapabilang, pakiramdam ng seguridad at pagiging karapat dapat.

MGA LAYUNIN

Layunin ng serbisyo para sa mga matatandang mamamayan ang patataguyod ng kapakanan ng mga matatanda sa lahat ng aspeto ng kanilang buhay sa pamamagitan ng pagbibigay ng mas malawak na uri ng serbisyo at hayaan silang mamuhay sa komunidad hangga't maaari, at magbigay ng residensyal na pag-aalaga na naaangkop sa iba't ibang pangangailangan ng mga matatandang mamamayan kung saan naaangkop.



PAG-AALAGA SA KOMUNIDAD AT SERBISYO NG PAGSUPORTA

Ang Pag-aalaga sa Komunidad at Serbisyo ng Pagsuporta ay tumutulong sa mga matatandang mamamayan na manatiling mamuhay sa komunidad hangga't maaari at magbigay ng suporta sa mga tagapangalaga. Sa pamamagitan ng dumaraming serbisyo sa iba't ibang pag-aalaga sa komunidad at pagsuporta, ang mas napapabilang na paraan ay ipinatupad upang mapangasiwaan ang pagkuha ng mga serbisyo. Sa pagbubuod, mayroong tatlong uri ng pag-aalaga sa komunidad at serbisyo ng suporta, na pinangalanang, serbisyo sa mga sentro para sa matatanda, serbisyo sa pag-aalaga sa komunidad at iba pang serbisyo ng pagsuporta sa komunidad.

Serbisyo sa mga Sentro para sa Matatanda

Ang mga Sentro ng Distrito sa Komunidad para sa mga Matatanda (nang may Grupo na Nagbibigay Suporta para sa mga Matatanda), Sentro para sa Matatanda sa Komunidad at Sentro sa Lipunan para sa mga Matatanda ay nagbibigay ng iba't ibang serbisyo ng pagsuporta sa komunidad para sa mga matatandang mamamayan at sa kanilang mga tagapag-alaga sa antas ng distrito at komunidad, tulad ng pangangasiwa ng mga kaso, edukasyon sa kalusugan at komunidad, serbisyo ng suporta sa pag-aalaga, mga aktibidad panglibang at panglipunan, mga paghubog sa mga boluntaryo at serbisyo sa pag-outreach, sa mga sentro sa lugar ng kanilang tahanan.

Serbisyo ng Pag-aalaga sa Komunidad

Ang mga Sentro sa Pag-aalaga sa Araw / mga Yunit para sa mga Matatanda, Mga Grupo na Nagbibigay Serbisyo sa Pinaghusay na mga Tahanan at Pag-aalaga sa Komunidad at mga Grupo na Nagbibigay Serbisyo sa mga Pinagsamang mga Serbisyo ng Pag-aalaga sa Tahanan ay nagbibigay serbisyo, tulad ng personal na pag-aalaga, medikal na pag-aalaga, pagsasanay para sa rehabilitasyon, mga aktibidad panlipunan, mga serbisyong pahingahan sa umaga at serbisyo ng pagsuporta sa mga tagapag-alaga para sa mga mahihinang mga matatanda at / o mga matatandang nangangailangan ng serbisyo sa isang pamilyar kabaligiran sa tahanan at komunidad.

Iba pang Serbisyo sa Pagsuporta sa Komunidad

Ang iba pang mga serbisyo sa pagsuporta sa komunidad, tulad ng mga Iskema para sa Card ng Matatandang Mamamayan, mga Oportunidad para sa Proyekto sa Matatanda at mga Sentro sa Pagbabakasyon para sa mga Matatanda, ay hinahayaan ang mga matatandang mamamayan na masiyahan sa kanilang buhay sa komunidad, at hubugin ang kanilang potensyal upang patuloy sa kanilang papel na makatulong sa lipunan.

SERBISYO NG PANTAHANANG PANGANGALAGA

Ang layunin ng mga serbisyo ng pantahanang pangangalaga para sa mga matatanda ay ang magbigay ng pantahanang pangangalaga at mga pasilidad para sa mga matatandang mamamayan na edad 65 o higit pa na, para sa personal, panlipunan, kalusugan at / o iba pang kadahilanan, ay hindi maaalagaan sa kanilang tahanan. Ang mga taong may edad sa pagitan ng 60 at 64 ay maaaring mag-aplay, kung mapapatunayan ang pangangailangan para dito. Sa buod, mayroong dalawang uri ng serbisyo ng pantahanang pangangalaga, na pinangalanang Bahay Kalinga at Atensyon para sa mga Matatanda, at Mga Tahanan ng Pangangalaga.^(Tala)

Bahay Kalinga at Atensyon para sa mga Matatanda

Ang Bahay Kalinga at Atensyon para sa mga Matatanda ay nagbibigay ng pangangalagang pantahanan, pagkain, personal na pag-aalaga, at limitadong pangkalusugang pag-aalaga para sa mga matatandang mamamayan na may hindi magandang estado ng kalusugan o may pisikal / pangkaisipang kapansanan at may kakulangan sa akatibidad sa pang-araw-araw ngunit sa pangkaisipan ay naaangkop para sa pamumuhay nang may ibang kasama, at

tinatasa at inirerekomenda para sa Bahay Kalinga at Atensyon sa ilalim ng Batayan sa Mekanismo sa Pagtatasa ng Pagbibigay Kalinga para sa Serbisyo ng Matatanda. Ang iba pang mga lugar para sa pagbibigay kalinga at atensyon ay ibinibigay ng mga pinapaupahang mga tahanan at pribadong mga tahanan na kalahok sa Iskema ng Pinaghusay na mga Biniling Lugar.

Upan mapalaganap ang patuloy na pangangalaga sa mga may subsidiyang serbisyo sa pangangalaga sa tahanan para sa mga matatanda, ang ibang mga bahay kalinga at pagbibigay atensyon ay kalaunang binago / pinagtibay bilang isang lugay para sa kalinga at atensyon na nagbibigay ng patuloy na pangangalaga upang makapagbigay ng mas mahisay na pagkalinga at pagsuporta upang makamit ang patulong na nagbabagong pangangailangan ng mga gumagamit ng naturang serbisyo sa parehong tahanan kahit pa bumababa na ang kondisyon ng kanilang kalusugan.

Mga Tahanan ng Pangangalaga

Ang Tahanan ng Pangangalaga ay nagbibigay ng pangangalagang pantahanan, personal na pangangalaga, regular na pangunahing medikal na pag-aalaga, at suportang panlipunan para sa mga matatandang mamamayan na mayroong hindi magandang estado ng kalusugan o may pisikal / pangkaisipang kapansanan at may kakulangan sa aktibidad na pang araw araw ngunit sa pangkaisipan ay naaangkop para sa pamumuhay nang may ibang kasama, at tinatasa at inirerekomenda para sa Tahanan ng Pangangalaga sa ilalim ng Batayan sa Mekanismo sa Pagtatasa ng Pagbibigay Kalinga para sa Serbisyo ng Matatanda. Ang ibang mga lugar para sa tahananang pangangalaga ay ibinibigay ng mga paupahang tahanan.

Tala:

Ang Kagawaran ng Kapakanang Panlipunan ay itinigil ang pagtanggap ng mga bagong aplikasyon para sa pagtanggap sa mga Hostel para sa mga Matatanda at Bahay Kalinga para sa mga Matatanda mula 1 Enero 2003. Mula 2005-06, ang hostel para sa pag-aalaga sa sarili at bahay kalinga para sa mga matatanda ay kalaunang tinanggal na at papalitan ng mga lugar para sa kalinga at atensyon na nagbibigay ng patuloy na pag-aalaga.

Para sa iba pang mga impormasyon, mangyaring tumawag sa Kagawaran ng Kapakanang Panlipunan sa:

Hotline: 2343 2255

Website: <https://www.swd.gov.hk/>

